



ჩ ი სროკლე ხონსტანტინეპოლელი

იმრთისმოგელისათვს*



ალწულისა კრებად დღეს მოუწესა
ენასა ჩუენსა, ძმანო, ქებად და
მოწევნული ესე დღესასწაულისად
ამის სარგებლის მომატყუებელ
იქმნების და უფროვასლა ჭეშმარიტად სიწმ-
იდისად აქუს ხატი ნათესავისათვს დედათახა
სიქადული; რომელსა-ესე დღეს აღვასრულებთ
დღესასწაულსა, დიდებად დედათად არს
მისთვს, რომელ-იგი უამ ერთ დედა იყო და
ზალწულ, მიუწდომელი კრებად დღესა-
სწაულებისა; რამეთუ აპა ესერა ქუეყანად და
ზღუად პატივ-სცემს ქალწულსა შარიამს.
ზღუამან ზურგითვისი განუმარტა ლელვათაგან
და ქუეყანამან კუალნი ზედა-მავალთანი
წარუმართნა დაუბრკოლებელად.

იხაროდენ ბუნებასა კაცთასა, რამეთუ
დედანი პატიოსან იქმნებიან. შენიარულ იყვნედ
მამანი, რამეთუ... სადა გარდაერია ცოდვა, მუნ
უფროვასად აღემატა მადლი(რომ.5,29).
ქამეთუ მომიწოდა ჩუენ წმიდამან შარიამ,
შეუგინებელმან ქალწულმან, ჭურჭელმან
სიწმიდისამან, მეტყუელისა მის მეორისა
ცდამისა სამოთხემან, საქმარმან ერთობისა
ორთა ბუნებათამან, კრებამან მაცხოვრისამან,
მოცვალებამან სასძლოვასამან, რომელსა შინა
სიტყუამან სიძე ქმნა ჭორცი, სულიერმან მან
ბუნებისა ჩუენისა მაყუალმან, რომელ-იგი
საღმრთომან მიდგომილებისა ცეცხლმან არა
დაწუა(მდრ. გამს.3,2).

ჩანდგლევე სულმცირემან ღრუბელმან ზე-
რობინთა ზედა მჯდომარც ზე ჭორცითა
იტკრთა, რომელ-იგი ზეცისა წვმისა წმიდად
საწმისი იყო, რომელ-იგი შწყემსმან პირმე-
ტყუელთა ცხოვართამან შეიმოსა. შარიამ
მწევალი და დედად და ქალწული და ცა, მხ-
ოლოვ ჭიდი იმრთისად კაცთა მომართ მო-
სულისად, საშინელი მოღუანებისა ჩუენისა
ქსელი, რომელსა შინა გამოუთქმელად ჭო-
რციელებისად იგი საუფლოვ იქსოვა სამო-
სელი, რომელსა მექსლე იყო სული წმიდად,

ხოლო მქსოველ - რომელ მაღლით ჰუარვიდა
10 მას ძალი, და მატყლ - დასაბამისა იგი ცდ-
ამის ტყავი, და საგუსალ - ზალწულისანი იგი
ჭორცი, და ცხემლ - განუზომელი იგი შე-
მოსილისა მადლი, და ხურო - რომლითა-იგი
მორჩილებითა შევიდა მისა სიტყუად.
15 ზის ესმა, ანუ ვინ იხილა, ვითარმედ იმერთი
მუცელსა და საშისა დაემკვდროს? რომელსა
ცანი ვერ იტევენ, მუცელი ზალწულისად არა
იწრო უჩნდა, არამედ იშვა დედაკაცისაგან
იმერთი, იმერთი არა შიშუველი და კაცი არა
ლიტონი. ქამეთუ ბჭმ იყო ცხოვრებისად,
ქომელი იშვა, და პირველი იგი აჩუენა კარი.
სადა-იგი გუელმან ურჩებითა დასთხია გესლი,
მიერვე სიტყუად იგი მორჩილებითა შევიდა
მისა და ტაძარი იგი ცხოველი დაპბადა მას
25 შინა; ვინაზ-იგი ცოდვისა კარი გამოჩნდა,
მიერვე ნათესავისა ჩუენისა მქსნელი ზრისტმ
უთესლოდ აღმოსცმინდა.

ცრა სირცხვლ-უჩნდა კაცთ-მოყუარესა დე-
დაკაცისაგან შობად, რამეთუ ცხორებად იყო,
30 რომელი-იგი იქმნებოდა; არა შეაგინა, იყო რად
იგი ასოთა შინა ზალწულისათა, ქომელი-იგი
მანვე შეუგინებელად დაპბადა.

0კუეთუმცა არა ზალწულივე ეგო დედად
იგი, ლიტონიმცა იყო, ქომელი-იგი იშვა, და
35 არამცა დიდებულ იყო შობად იგი. 0კუეთუ
შემდგომად შობისა ზალწულივე ეგო იგი,
გამოუთქმელად იშვა, ქომელცა-იგი კარ-
თა ჭმულთა შევიდა დაუბრკოლებელად, ქო-
მლისა შეუღლვილებად ბუნებათად ცომა ღა-
40 ღატ-ყო და თქუა: «0ფალი ჩემი და იმერთი
ჩემი!»(ინ.20,28).

ჩუ სირცხვლ-გიჩნ შობად იგი მისი, კაცო,
რამეთუ ზე გუექმნა ჩუენ მიზეზ ცხოვრების.
0კუეთუმცა დედაკაცისაგან არა იშვა, არცამცა
45 მოკუდა, არცამცა სიკუდილითა მისითა
განქარდა, რომელსა აქუნდა ჭელმწიფებად
სიკუდილისად, ესე იგი არს ეშმაკი(ებრ.2,14).

ცრა გინება არს ხუროთ მოძლურისა ყოფად

* სინური მრავალთავი 864 წლისა, რედ. ცკ. ჟანიძე, თბ., 1959. 7.3. 40-45.

მას შინა, რომელი იგი შან არაშშინა. ცრა შეაგინის მეკუცტ თიქამან, რაუამს განაახლებნ თვესა მას შექმნულსა. ზერევე უწრნენელი იგი საშოდსაგან ზალწულისასა მოსლვად, რომელი იგი შესაქმესა არა შეაგინა.

შ მუცელსა მას, რომელსა შინა სიკუდილისა იგი მძლტ გამოიჭედა საჭურველი! შ ყანასა მას, რომელსა შინა ბუნებისა იგი ჩუენისა ჟემოქმედი ზრისტტ უთესლოდ აღმოსცუნდა! შ ტაძარი, რომელსა შინა იმერთი მღდელ იქმნა! ცრა ბუნება ცვალა, არამედ წესისა მისებრ შელქიზედეკისა(ფს.109,4). ჩყალობისათვის ჭორცნი შეისხნა, «სიტყუად იგი ჭორციელ იქმნა და დაემკვდრა კაცთა შორის»(ინ.1,14).

ზა ლათუ არა ჰრწამს ჰურიათა იფალი, ხოლო იმერთმან ხატი კაცისად შეიმოსა; და-ლათუ წარმართნი გუბასრობენ საკურველებასა ამას, ამისთვის ჰურიათა – საცთურ და წარმართთა – სისულელე»(1კორ.1,23).

საიდუმლოა ესე... იფროვს სიტყუად გა-რდარეულ არს და საკურველება. იკუეთ-უმცა სიტყუად იგი არა დაემკვდრა მუცელ-სა, არცამცა დაჯდა ჭორცითა საყდართა. იკუეთუ იმრთისა გინება არს საშოსა შეს-ლვად... ცნგელოზთაცა გინება არს კაცთა მსა-ხურება.

ქომელი-იგი იმერთი ბუნებით უვნებელი იყო, იქმნა მოწყალებით მრავალვნებულ.

ცრა თუ წარმოჩინებით ზრისტე იქმნა იმერთ – ნუ იყოფინ! – არამედ მოწყალებით იქ-მნა კაც, ვითარცა-ესე გურნამს. ცრა კაცსა ლიტონსა იმერთ ყოფად ვქადაგებთ, არამედ იმერთსა ჭორციელ ყოფად აღვიარებთ. ზა თვისი მწევალი იჩემა ზედად, რომელი იყო არსებით უდედო და მოლუანებით – უმამო, უკუეთუ არა მსგავსად მოციქულისა მის სიტყუას უმამო და იგივე უდედო(ებრ.7,3). იკუეთუ ლიტონი კაცი არა უდედო, არამედ უვის დედა, და თუ შიშუველი იმერთი არა უმამო, არამედ უვის შამაზ, ხოლო ან იგივე უდედო ამისთვის – ვი-თარცა დამბადებელი, და უმამო – ვითარცა დაბადებული; უმამო – ქუეყანასა ზედა და უდ-ედო – ცათა შინა.

ჟეიკდიმე ან, მწვალებელო, მოკითხვისა მისთვის ანგელოზთ-მთავრისა ჸაპრიელისა, რომელმან-იგი შარიამს ახარა, რამეთუ ჸაპრიელ ერქეუა. ცნ რად ითარგმანების ჸაპრიელ? – ესრე სამე: იმრთისა კაცი. ჸამეთუ ქომელი-იგი მის მიერ ეხარა, იმერთი

იყო და კაცი. ისწრო მოკითხვამან მან, რახთა სარწმუნო იყოს საქმე იგი.

ზნავეთ მიზეზი იგი მოსლვისად და ადიდე-ბდით ძალისა მას ჭორცო შესხმისასა. წრიად

5 თანა-ედვა კაცთა ბუნებასა, და თანა-ნადებსა მას მიცემად ვერ პპოვებდა. ცდამის მიერ ცოდვასა მას ყოველთა ჭელითა ჭელი დაგუეწერა და მონა ვეპყრენით ჩუენ ეშმაკასა. ქელით-ნერილი იგი წინა-დაგვეცყრის ჩუენ, რამეთუ ქარტისა წილ იმსახურებდა მრავალ-ვნებულთა ამათ ჭორცთაგან. წადგა ბოროტი იგი ვნებათად მათ ცილის მწერალი და აღმიდგინებდა ჩუენ აღნადგინებისა მის ვახშესა და მიმწდიდა ჩუენ სარჩელსა.

10 ცნ უკუე ჯერ-იყო ორკერძოვე: ყოველთა ზედა მოწევნად საშველისა მისგან სიკუდილი, – რამეთუ ყოველთა შესცოდეს, – ანუ ეგოდენი კუალად მიცემად, რომელი იყო სამართალი ვედრებად.

15 ცნ უკუე კაცი ვერ შემძლებელ იყო წსნ-ად, რამეთუ თანა-ნადებსა მას ქუეშე იყო ნაკუთევად. ცნგელოზსა ვერ ეძლო გამოქსნად, რამეთუ ვერ მომპოვნებელ იყო ისევითარისათვის გამოქსნისა.

20 ცნ უკუე უცოდველისა მას თანა-ედვა ცო-დვილთათვის სიკუდილი. წსე ხოლო აკლდა, გა-რნა ბოროტისად მის დაქსნა. ჸაღ-მე უკუე ჯერ-იყო ყოფად? შანვე, ქომელმან-იგი ყოველი ბუნებად მოიყვანა ყოფად, – რამეთუ იმერთ არს, – და არა უნაკლულოდ მიცემად გამოიძია და შვილთა მათთვის ცხორება შუენიერი და სიკუდილისა დაქსნა მტკიცტ და იქმნა კაც, – ვითარცა შან ტავადმან იცის, რამეთუ სიტყუასა მას საქმეთად მათ თარგმანებად ვერ ძალ-უც, – და მოკუდა, რომელ-იგი ყო, და იქსნა, რომელი-იგი დაიპყრა, მსგავსად სიტყუასა მის ჸავლისისა: «ქომლისა მიერ გუაქუს ჩუენ გამოქსნად სისხლითა შისითა და მოტევებად ცოდვათავ»(ეფ.1,7; კოლ.1,14).

25 40 45 ჸ საკურველებათად ამათ! ჸამეთუ სხუათა განუმზადა უკუდავება, ხოლო ზე იყოვე უკუდავ. წსევითარი სხუად მოწყალებისათვის არავინ აღესრულა, არცა იყო, არცა არს, არცა ყოფად არს, გარნა მხოლოდ ზალწულისაგან შობილი იმერთი და კაცი. ცრა თანა-შეასწორებს, რამეთუ აკლს პატივი სი-მართლესა მას დარჩილთასა, არამედ ყოვ-ელსავე რიცხუსა ჰმატს შვილად ყოფითა, უცვალებელად აჩუენებს თავსა ტკსა შამისა

მიმართ, ხოლო შემოქმედებითა ძლიერებად იგი უნაკლულოდ აქუს და მოწყალების მოყუარებად წყალობისათვს გარდაუქცეველად მრავალთათვს განაგო. ქოლო მღდელთ-მოძლურებად უჯმნელად ღირს, სარწმუნოდ მოაქუს, რომელ-იგი არავინ პოვოს სხუამან არარასა ზედა სიტყუად მსგავსი ამისი.

ცნ იხილეთ შისი იგი კაცთ-მოყუარებად, რამეთუ ნეფსით დაისაჯა და ჯუარის-მცუმელთად მათ განაქარვა სიკუდილი, მოაქცია მომკლველთად მათ უშჯულოებად, უშჯულოებისა მოქმედთად მათ მათთავე საცხორებელად! ხაცისა ლიტონისა ვერ შესაძლებელ იყო ქსნა, გარნა მისი ხოლო ჯერ-იყო, ძაცხოვრისა, მსგავსად სიტყვას მის სავალტისისა, ვითარმედ: «ყოველთა შესცოდეს»(რომ.3,23). ქამეთუ ცოდვად იგი ეშმაკისა მიჰვრიდა და ეშმაკი სიკუდილსა მისცემდა და დიდსა ჭირსა ჩუენ ზედა მოაწევდა.

ზერვინად მოსაპოვნელ იყო გამოქსნად ჩუენთვს. ძოივლინეს მკურნალნი და შეასმენდეს.

ცნ უკუე რად ჯერ-იყო სიტყუად?

ზითარცა იხილეს წინანარმეტყუელთა უფროს ქელოვნებისა კაცთავსა წყლულებად იგი ზეცით მოსულად, მკურნალსა მას ევედრებოდეს. ქომელიმე იტყოდა: «იფალო, მოდრიკენ ცანი და გარდამოქედა»(ფს.143,5); და სხუად იტყოდა: «განმკურნე მე, იფალო, და განვიკურნო»(იერ.17,14); და რომელიმე იტყოდა: «აღდეგინ ძლიერებად ჟენი და მოვედინ ჩუენდა»(ფს.79,3). ზა სხუად იტყოდა: «უკუეთუ ნანდკლვე იმერთი ესრცით დაემკვდროს კაცთა თანა?»(2 ნეშტ.6,18; 3 მეფე.8,26) და კუალად სხუად იტყვს: «ადრე მეწიენ ჩუენ წყალობად ჟენი, იფალო, რამეთუ დავგლახაკენით ჩუენ ფრიად»(ფს.88,8). ზა ერთი წინანარმეტყუელი იტყოდა: «ვად, სულო ჩემო, რამეთუ წარწყმდა იმრთის-მოშიში ქუეყანით და რომელმანმცა ქმნა სიმართლე კაცთა შორის, არღარა იპოვების»(მიქ.7,2). ზა ერთი იტყვს: «იფალო, შეწევნად ჩემდა მომხედენ; იფალო, შეწევნად ჩემდა ისწრაფე»(მიქ.7,2). ზა სხუად იტყვს: «მომავალი იგი მოვიდეს და არა ყოვნოს»(ამბაკ.2,3; ებრ.10,37), და კუალად სხუად იტყვს: «ვიქმენ მე, ვითარცა ცხოვარი წყმედული; მომიძიე მონად ჟენი, იფალო»(ფს.118,176).

ცმისთვს არა უგულებელს-ყო გონებად ჩუენი იფალმან მიმძლავრებისაგან, რომელი-იგი არს ბუნებით შეუფე და იმერთ, არამედ

მოვიდა, ქომელი-იგი მარადის ყოველსა ადგილსა არს, და მოგუცნა საქსრად თვისნი სისხლნი, და მისცა ნათესავისა ჩუენისათვს ჭელით-წერილი იგი სიკუდილისა, რომელი-იგი ზალწულისაგან შეისხნა ყორცნი, და მოიყიდა სოფელი წყევისა მისგან შვალისა(გალ.3,13).

ცნ რომელმან-ესე მოიყიდა, არა ლიტონი კაცი არს, შეურიაო, რამეთუ კაცთა ბუნებად ცოდვასა დამონებულ იყო; არამედ არცა 10 იმერთი შიშუელი კაცობისაგან, რამეთუ ჭორცნი ესხნეს, შემიქეველო. იკუეთუმცა არა შემიმოსა მე, არცამცა მიქსნა მე, არამედ მუცელსა ქალწულისასა განაჩინა და დაშვილი იგი შეიმოსა.

ცნ იხილე საშინელი იგი და შესაძრნუნებელი ცვალება: არა თუ სხუამან ჭორცნი შეისხნა თავადისა ზალწულისაგან და სხუად ჰერვიდა მას, ხოლო იგი ჭორციელ იქმნა მისგან. იკუეთუ სხუად არს ზრისტუ და სხუად არს სიტყუად იმრთისა, არღარა სამება, არამედ ოთხება არს.

ჩუ განხეთქ მოღუანებისასა მას მოსლვასა ზეგარდამო ქსოვილსა; ნუ დაემოწაფები ცრიოსს უღმრთოსა, რამეთუ იგი თავადი 25 უშჯულოებით არსებასა მას განჰყოფს, ხოლო შენ ერთობასა მას ნუ განჰყოფ.

ზინ არს, რომელი-იგი გამოუჩნდა მსხლომარეთა მათ ქუეშე აჩრდილთა სიკუდილისათა?(ლუკ.1,79). ხაცნი სამე იყვნეს. ზა ვითარმე, რომელი-იგი ბნელსა შინა იქცეოდეს სიტყვასა მისებრ სავალტისა, რომელსა იტყვს, ვითარმედ: «ოდესმე იყვენით ბნელ, ხოლო ან ნათელ ხართ იფლისა მიერ?»(ეფ.5,8). ხოლო ქომელი-იგი გამოჩნდა და ვითარ ასწავებს და 35 იტყვს: «კურთხეულ არს მომავალი სახელითა იფლისაგთა»(მთ.19,9).

ზა ვინ არს მომავალი იგი? თქუ განცხადებულად, შე ზავით! ზა იგი იტყვს: «იმერთი იფალი, და გამოგვჩნდა ჩუენ»(ფს.117,27). 40 ჟეერთო ბუნებად იგი და შეურწყუმელად ჰეგის ერთობად იგი. შევიდა ცხორებად იგი, არამედ თანა-ედვა სიკუდილიცა. ზითარ შესაძლებელი იყო ორივე ესე? კაცი ლიტონი ვერ შემძლებელი იყო ქსნად, იმრთისა შეუძლებელი იყო თვისნერ ჭორცთა ვნებისა, რომელ-იგი ყო, ბუნებით და კაცთ-მოყუარებით იქმნა კაც; რომელი-იგი ცრის იყო, მან აცხოვნა, და მერმე ქომელი-იგი კაც იქმნა, შან იგნო.

ცმისთვს ვითარცა იხილა იგი ეკლესიამან

გვრგვნოსანი ეკლიტა, შესაკრებელისა მის მათისა კადნიერებასა ჰგოდებს და იტყვს: «ასულნო სერუსალემისანო, გამოვედით და იხილეთ გვრგვნი, რომლითა გვრგვნოსან ყო დედამან მისმან»(ქებ.3,11). ქამეთუ ეკლისა გვრგვნი დაიდგა და ეკალთად იგი დაპჭისნა პატიუი. იგივე წიაღთა შამისათა იყო და წიაღთა ტალწულისათა და ქალწულებისა კლიტც არა განხეთქა; რამეთუ მერთი იყო და ესრტთ საშოხავან გამოვიდა და ეგრევე იშვა, ვითარცა მუცელსა შევიდა; უვნებელად შევიდა და უწრნენელად გამოვიდა სიტყვსა მისებრ ზეკელ წინანარმეტყულისა, ვითარცა იტყვს: «და მომაქცია მე იფალმან გზასა მას ბჭისა მის წმიდათახსა ალმოსავალად. ზა იყო იგი დაწმულ.

5 ზა მრქუა მე იფალმან: ძეო კაცისაო, ბჭც ესე იყოს დაწმულ და არა განეღოს ესე, არცა გან-ვინ-ვიდეს მიერ, რამეთუ იფალი მერთი მხოლოდ შევიდეს და იგი ცავადი გამოვიდეს. 10 6 ზა იყო ბჭც იგი დაწმულ»(ეზეკ.44,1-2).

7 ცხა ესერა განჩინებად ქმნული წმიდისა მერთის-მშობელისა შარიამისი. 8 ზაცხერინ ამიერითგან ყოველი ცილობად და ჩუენ წმიდათა მიერ ჩიგნთა მოძღურებისათა გა- 15 9 ნვნათლდებოდით, რახთა სასუფეველსა ცა- თასა მიწევნად ღირს ვიქმნეთ ტრისტცს ესუს მიერ, იფლისა ჩუენისა, ქომლისად არს დიდებად და ძალი შამისად და ტისად და სულისა წმიდისად, ან და მარადის და უკუნითი უკუნისამდე. 10 ცმენ.

